

IF-URFOG

Interfaccia radio per nebbiogeno
Radio interface for fog generator



SICEP S.r.l.
Via Calabria, 14
50052 Certaldo (FI) - Italy
Tel. +39 0571 664 166 r.a.
Fax +39 0571 652 285



MANUALE DI INSTALLAZIONE
INSTALLER MANUAL
24030.0

IT
EN

ITALIANO

ENGLISH

GENERALITÀ

Funzione del manuale

Il prodotto ed il presente manuale devono essere esaminati prima di compiere qualsiasi operazione. Le informazioni contenute in questo manuale sono state verificate durante la stesura dello stesso, tuttavia Sicep si riserva il diritto di modificare ed effettuare miglioramenti sul prodotto descritto in qualsiasi momento senza alcun avvertimento. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta senza autorizzazione di Sicep. Tutti i diritti sono riservati.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Caratteristiche radio

L'apparato nella fase di trasmissione genera ed irradia energia elettromagnetica sulle seguenti bande di frequenza:

- **BiTech**
 - Frequenze: 868.2 - 869.8 MHz CEPT/ERC/REC 70-03 Classe 3
 - Potenza: <10mW ERP con antenna integrata

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, Sicep S.r.l., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio IF-URFOG è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Restrizioni alla messa in servizio

L'utilizzo in alcuni Paesi della Comunità Europea potrebbe essere soggetto a limitazioni.

Precauzioni di sicurezza da seguire

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni potrebbe causare gravi danni o la morte, incidenti o danneggiamenti. SICEP declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle informazioni sulla sicurezza riportate nei capitoli seguenti.

Requisiti ambientali

- Per evitare problemi di interferenza elettromagnetica con altri dispositivi elettronici, fare molta attenzione nell'installazione dell'apparato in ambienti particolari quali ospedali, cliniche e in tutte le aree in cui sono utilizzati dispositivi elettronici sensibili; in queste situazioni devono essere rispettate le limitazioni richieste.
- Evitare l'esposizione al fuoco e ad altre fonti di calore dirette.
- Evitare l'esposizione diretta al sole per periodi prolungati.
- Non utilizzare spray o solventi infiammabili in prossimità di questo apparato. Evitare inoltre di collocare tali prodotti in prossimità dell'apparato.
- Non installare l'apparato in aree potenzialmente esplosive (quali depositi di carburanti o sostanze chimiche, ambienti contenenti nell'aria sostanze chimiche, polveri o particelle che possono causare esplosioni).
- Installare esclusivamente all'interno del nebbiogeno.

Requisiti d'utilizzo

- Utilizzare l'apparato per l'uso previsto come indicato nel manuale.
- L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato ed essere conforme a tutte le norme vigenti.
- Prima dell'installazione e della messa in funzione verificare l'integrità dell'apparato.
- Non tentare di modificare o alterare l'apparato in alcuna sua parte.
- Non tentare di riparare l'apparato.
- Assicurare la conservazione dell'apparato secondo quanto indicato.
- Procedere a corrette manutenzioni periodiche per assicurare che il funzionamento dell'apparato sia conforme alle norme.

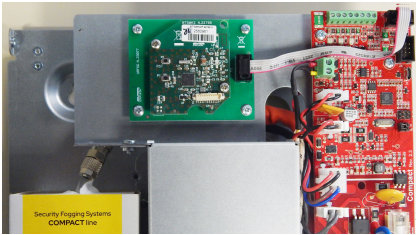
CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	3,3V
Frequenza radio	868MHz SRD
Potenza	10mW ERP
Antenna	Interna integrata
Protocollo radio	Sicep BiTech
Temperatura di funzionamento	-10 ÷ +60 °C

INSTALLAZIONE

Procedura di montaggio

- Consultare il manuale del nebbiogeno fornito in dotazione o scaricabile dal sito internet del fornitore.
- Consultare le istruzioni del nebbiogeno per aprire il coperchio.
- Localizzare l'area dedicata all'installazione della scheda IF-URFOG con 4 torrette.
- Con le viti e/o dadi forniti, fissare la scheda come da foto.
- Collegare il cavo flat dell'interfaccia IF-URFOG al nebbiogeno.
- Procedere con la programmazione e quindi richiudere il nebbiogeno.



PROGRAMMAZIONE

Registrazione sull'Impianto

- Tramite l'App SICEP,
 - Consultare le istruzioni del nebbiogeno per aprire il coperchio.
 - Accedere alle Impostazioni con il pulsante dedicato.
 - Dalla pagina Generale attivare il flag Manutenzione per escludere l'azionamento delle sirene e del comunicatore.
 - Accedere alla pagina Dispositivi / Dispositivi RF.
 - Premere il pulsante Aggiungi Dispositivo.
 - Premere il pulsante P1 sull'interfaccia e tenerlo premuto fino alla comparsa del dispositivo nell'elenco (UF).

GENERAL CONSIDERATIONS

Function of the manual

Before carrying out any operations, the product and the present manual must be thoroughly checked. All information contained in this manual have been checked and verified, during the issuing of the manual itself. However, SICEP shall have the right to modify and improve the product described, at any time without further notice. No part of this document may be reproduced without permission from Sicep. All rights reserved.

SAFETY INFORMATION

Radio features

The equipment in the transmission phase generates and irradiates electromagnetic energy on the following frequency bands according to the interface used.

- **BiTech - VTech**
 - Frequency: 868.2 - 869.8 MHz CEPT/ERC/REC 70-03 Class 3
 - Power: <10mW ERP With integrated antenna

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, Sicep S.r.l. declares that the radio equipment types IF-URFOG are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Restrictions on putting into service

Use in some countries of the European Community may be subject to limitations.

Safety precautions to be followed

Failure to comply with the following instructions may result in serious damage or death, accident or damage. SICEP declines all responsibility in case of non-observance of the safety information listed in the following chapters.

Environmental requirements

- To avoid problems of electromagnetic interference with other electronic devices, be very careful when installing the apparatus in special environments such as hospitals, clinics and in all areas where sensitive electronic devices are used; in these situations the required limitations must be complied with.
- Avoid exposure to fire and other direct sources of heat.
- Avoid prolonged exposure to solar radiation
- Do not use flammable sprays or solvents near this apparatus. Also avoid placing these products near the apparatus. Otherwise fire or electric shock may occur.
- Do not install the apparatus in potentially explosive areas (such as fuel or chemical deposits, air-containing chemicals, dust or particles that may cause explosions) and in any other environment where it is recommended To turn off the vehicle engine.
- Install exclusively inside the fog generator.

Usage requirements

- Only use this equipment for its intended purpose as shown in the user manual.
- The installation must only be carried out by qualified personnel and comply with all current regulations.
- Before installation and commissioning, check the integrity of the apparatus.
- Do not attempt to modify or alter the apparatus in any part.
- Do not attempt to repair the apparatus.
- Ensure the preservation of the apparatus as indicated.
- Proceed to correct periodic maintenance to ensure that the operation of the apparatus complies with the standards.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	3,3V
Radio Frequency	868MHz SRD
Power	10mW ERP
Antenna	Internal integrated
Radio protocol	Sicep BiTech
Operating temperature	-10÷+60 °C

INSTALLATION

Assembly procedure

- Refer to the fog generator manual provided or downloadable from the vendor's website.
- Refer to the instructions of the fog generator to open the cover.
- Locate the IF-URFOG board installation area with 4 turrets.
- Using the screws and/or nuts provided, secure the board as shown in the photo.
- Connect the IF-URFOG interface flat cable to the fog generator.
- Proceed with programming and then close the fog generator.

PROGRAMMING

Registration on the Panel

- Via App SICEP,
 - Refer to the instructions of the fog generator to open the cover.
 - Access Settings with the dedicated button.
 - From the General page, activate the Maintenance flag to disable operation of the sirens and communicator.
 - Go to the Devices section, then access RF Devices.
 - Press the Add Device button.
 - Press the P1 button on the interface and hold it down until the device appears in the list (UF).

- Ripetere l'operazione per registrare eventuali gli altri nebbiogeni.
 - Richiudere il nebbiogeno prima di togliere la centrale di allarme dallo stato di Manutenzione.
- **Da Sicep Cloud Connect,**
- Consultare le istruzioni del nebbiogeno per aprire il coperchio.
 - Aprire la pagina *Sistema*, porre la centralina nello stato di *Manutenzione = ON* mediante l'apposito bottone. Questo escluderà l'azionamento della sirena e del comunicatore.
 - Aprire la pagina *Dispositivi RF*. Verrà visualizzata la mappa, cioè l'elenco di tutti i dispositivi registrati sulla centrale.
 - Premere il pulsante *Aggiungi dispositivo* nella mappa dei dispositivi.
 - Premere il pulsante P1 sull'interfaccia e tenerlo premuto fino alla comparsa del dispositivo nell'elenco (UF).
 - Ripetere l'operazione per registrare eventuali gli altri nebbiogeni.
 - Richiudere il nebbiogeno prima di togliere la centrale di allarme dallo stato di Manutenzione.

Configurazione parametri

Vedere il manuale della Centrale antifurto Sicep presente sull'impianto.

Cancellazione dall'Impianto

- **Tramite l'App App SICEP,**
- 
- Consultare le istruzioni del nebbiogeno per aprire il coperchio.
 - Accedere alle Impostazioni con il pulsante dedicato.
 - Dalla pagina *Generale* attivare il flag *Manutenzione* per escludere l'azionamento delle sirene e del comunicatore.
 - Dalla pagina *Dispositivi / Dispositivi RF*, premere il pulsante *Cancella Dispositivo*.
 - Premere il pulsante P1 sull'interfaccia e tenerlo premuto fino alla cancellazione del dispositivo nell'elenco.
 - Togliere la centrale di allarme dallo stato di Manutenzione per tornare al regolare funzionamento.

- **Da Sicep Cloud Connect,**
- Consultare le istruzioni del nebbiogeno per aprire il coperchio.
 - Aprire la pagina *"Sistema"*, sotto-pagina *Impostazioni e Tempi*; porre la centralina nello stato di *Manutenzione = ON* mediante l'apposito bottone. Questo escluderà l'azionamento della sirena e del comunicatore.
 - Aprire la pagina *"Dispositivi RF"*. Verrà visualizzata la mappa, cioè l'elenco di tutti i dispositivi registrati sulla centrale.
 - Premere il pulsante *"Cancella dispositivo"* nella mappa dei dispositivi.
 - Premere il pulsante P1 sull'interfaccia e tenerlo premuto fino alla cancellazione del dispositivo nell'elenco.
 - Togliere la centrale di allarme dallo stato di Manutenzione per tornare al regolare funzionamento.

Ripristino configurazione di fabbrica

Questa operazione è necessaria se l'interfaccia IF-URFOG era già registrata su un altro impianto.

- Consultare le istruzioni del nebbiogeno per aprire il coperchio.
- Premere contemporaneamente i pulsanti RESET e P1 sull'interfaccia IF-URFOG.
- Rilasciare il solo pulsante RESET mantenendo premuto il pulsante P1
- Dopo il lampeggio, attendere l'accensione fissa del led verde; quindi rilasciare il pulsante P1.
- Procedere con la registrazione dell'interfaccia sull'impianto.

MANUTENZIONE

Sostituzione della cartuccia

Per la sostituzione della cartuccia consultare il manuale del nebbiogeno del fornitore.

Una volta sostituita, accedere con Sicep Cloud Connect alla pagina di programmazione del dispositivo ed azzerare il contatore degli spari con il pulsante *Reset contatore spari effettuati*.

SMALTIMENTO

- Smaltimento imballaggio: l'imballo di cartone è classificato come 15 01 01. Procedere allo smaltimento secondo le norme vigenti.
- Procedere allo smaltimento secondo le norme vigenti.
- Smaltimento del prodotto: nel complesso il prodotto non è un RSU ma è costituito da schede elettroniche e sono classificabili come 16 02 14 e 20 01 36. Il simbolo del cassettoncino barrato riportato sull'etichetta indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE) a fine vita utile deve essere raccolta separatamente dagli altri rifiuti. Non smaltire i RAEE come rifiuto urbano misto, ma procedere con raccolta differenziata. I sistemi di ritiro o di raccolta dei RAEE sono disciplinati dalla Legge vigente. Il loro ritiro può essere effettuato dal distributore o vi può essere un conferimento gratuito allorché sussistano i requisiti della Direttiva 2012/19/UE. In ogni caso è necessario contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei RAEE. L'azienda SICEP risulta iscritta come produttore al Registro Nazionale di AEE ed aderisce al sistema di gestione collettivo tramite "Consorzio RLG", Numero Registro AEE IT 17070000009970.
- Attenzione! La dispersione impropria delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) o di parte di esse e/o l'eventuale presenza di sostanze pericolose delle AEE può avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

ASSISTENZA E GARANZIA

- Assistenza: per qualsiasi tipo di assistenza consultare il concessionario SICEP di zona o direttamente SICEP.
- Per il download di eventuali aggiornamenti gratuiti di firmware, programmi di utilità, manualistica o altro, fare riferimento al sito web di www.sicep.it.
- Riparazioni: utilizzare il modulo di richiesta riparazione presente sul sito web www.sicep.it.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia sui prodotti elettrici e/o elettronici di produzione SICEP è di 24 mesi dalla data di acquisto ovvero dalla data indicata sulla fattura.
- La presente garanzia non si estende ai software prodotti e/o commercializzati da SICEP, né copre gli eventuali danni di qualsiasi natura che possono derivare dal loro uso ed utilizzo.
- Qualora i prodotti o parti di essi risultano difettosi per qualità dei materiali o per anomalie di costruzione, la garanzia è limitata alla loro sostituzione. Sono comprese nella garanzia suddetta le prestazioni di manodopera necessarie alle riparazioni.
- Nel caso in cui l'apparato difettoso risulti mancante di una o più parti, verrà riparato e restituito senza integrare le stesse, salvo esplicita richiesta in tal senso.
- La presente garanzia non si estende alle avarie dipendenti dall'usura naturale dei prodotti o di parti di essi (ivi incluse le batterie).
- La presente garanzia non copre i danni causati da negligenza ed incuria, da sinistro, dall'uso improprio dei prodotti, o di parti di essi, e/o dei software; così i danni causati da agenti atmosferici, da esposizione dei medesimi prodotti, o parti di essi, e/o dei software a condizioni ambientali improprie, ivi inclusi i danni direttamente o indirettamente provocati da temperatura eccessiva, umidità, stress fisici ed elettrici, mancanza o fluttuazione di energia elettrica, fulmini, elettricità statica, incendi, inondazioni o allagamenti, e da quanto non imputabile alla diretta responsabilità di SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della garanzia anche i danni imputabili a cattiva od erronea installazione – ossia installazione non conforme alle relative istruzioni od in assenza di esse non effettuata a regola d'arte – per errata o carente manutenzione secondo quanto indicato nelle relative istruzioni d'uso o comunque secondo l'usuale manutenzione, per operazioni o uso improprio o errato, per trascuratezza o incapacità d'uso e comunque per cause di ogni genere non dipendenti da SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della presente garanzia tutti quei danni prodotti da difetti originari di componenti o di parti del prodotto assemblate, comunque certificati, che non sia possibile in alcun modo rilevare prima, durante e dopo la realizzazione del prodotto finale da parte di SICEP, secondo le normali e consuete procedure di controllo e di verifica dei componenti o di prodotti e parti di essi esterni; altresì, i danni o i difetti imputabili a riparazioni ed a manutenzioni, così come a sostituzioni o modificazioni, effettuate da soggetti terzi, non autorizzati direttamente dal produttore, in ogni caso da altri con prodotti, o parti di essi, e/o software, diversi, non originali, non conformi e quindi non garantiti, non certificati approvati ed autorizzati da SICEP.
- In ogni caso non sono coperti dalla garanzia i danni ed i difetti che risultano dall'utilizzo, non preventivamente ed espressamente autorizzato da SICEP, di ricambi ed accessori non compatibili, non originali, non conformi, non certificati ed approvati dal produttore medesimo, nonché tutti quei danni imputabili a qualsiasi modifica del prodotto o di parti di essi e/o del software, che non sia stata, in alcun modo, assentita dal produttore; o, comunque, dovuti a cause di forza maggiore e/o caso fortuito.
- Il materiale da riparare deve essere fatto pervenire in porto franco a SICEP accompagnato dal "Modulo di richiesta riparazione" compilato in ogni sua parte.
- SICEP si riserva il diritto di apportare modifiche alle condizioni di garanzia sopra elencate, senza alcun obbligo di preavviso. Saranno, in ogni caso, valide le condizioni vigenti al momento dell'acquisto del prodotto elettrico e/o elettronico di produzione SICEP.

- Repeat the operation to register any other fog generators.
- Close the fog generator before removing the alarm unit from Maintenance status.

- **Via Sicep Cloud Connect,**
- Refer to the instructions of the fog generator to open the cover.
 - Open the *System* page, set the control unit to *Maintenance = ON* via the dedicated button. This will disable operation of the siren and communicator.
 - Open the *RF Devices* page. The list of all devices registered on the panel will be displayed.
 - Press the *Add Device* button in the device map.
 - Press the P1 button on the interface and hold it down until the device appears in the list (UF).
 - Repeat the operation to register any other fog generators.
 - Close the fog generator before removing the alarm unit from Maintenance status.

Configuration of operating parameters

See the manual of the Sicep control unit present on the system.

Delete from the System

- **Via App SICEP,**
- 
- Refer to the instructions of the fog generator to open the cover.
 - Access *Settings* with the dedicated button.
 - From the General page, activate the Maintenance flag to disable operation of the sirens and communicator.
 - Go to the *Devices / RF Devices page*. Press the *Delete Device* button.
 - Press and hold the "TEST" button on the IF-URFOG for a few seconds until the device disappears from the list.
 - Close the fog generator before removing the alarm unit from Maintenance status.
- **Via Sicep Cloud Connect,**
- Refer to the instructions of the fog generator to open the cover.
 - Open the *System* page, set the control unit to *Maintenance = ON* via the dedicated button. This will disable operation of the siren and communicator.
 - Open the *RF Devices* page. The list of all devices registered on the panel will be displayed.
 - Press the *Delete Device* button in the device map.
 - Press the P1 button on the interface and hold it down until the device disappears in the list (UF).
 - Repeat the operation to register any other fog generators.
 - Close the fog generator before removing the alarm unit from Maintenance status.

Factory configuration reset

This operation is necessary if the IF-URFOG interface was already registered on another installation.

- Refer to the instructions of the fog generator to open the cover.
- Press simultaneously the RESET and P1 buttons on the IF-URFOG interface.
- Release only the RESET button while holding down the P1 button
- After flashing, wait for the green LED to light up steadily; then release the P1 button.
- Proceed with the registration of the interface on the system.

MAINTENANCE

Replacing the cartridge

Refer to the instructions of the fog generator to for cartridge replacement.

Once replaced, access the device's programming page with Sicep Cloud Connect and reset the shot counter with the *Reset shot counter* button.

DISPOSAL

- Packaging Disposal: the cardboard packaging is classified as 15 01 01. Proceed to disposal according to the regulations in force.
- Battery disposal: lithium batteries are not USW and can be classified as 16 06 05. Proceed to disposal in accordance with current regulations.
- Disposal of the product: overall the product is not a USW but is made up of electronic boards and can be classified as 16 02 14 and 20 01 36. The crossed-out box symbol on the label indicates that the electrical and electronic equipment (EEE) at the end of the useful life must be collected separately from other wastes. Do not dispose the WEEE as mixed urban waste, but proceed with separate waste collection. The withdrawal or collection systems of EEE are governed by the applicable law. Their withdrawal may be carried out by the distributor or there may be a free conferment where the requirements of Directive 2012/19/UE subsist. In any case it is necessary to contribute to reuse, recycling and other forms of recovery of WEEE. The SICEP company is registered as a producer in the Italian National Register of EEE and adheres to the collective management system through "Consorzio RLG", EEE Record number IT 17070000009970.
- Attention! Improper dispersion of electrical and electronic equipment (EEE) or part of them and/or the possible presence of hazardous substances of EEE may have a detrimental effect on the environment and human health.

SERVICE AND WARRANTY

- Assistance: for any kind of assistance please consult the SICEP dealer in the area or directly SICEP.
- To download any free firmware updates, utilities, manuals or other, please refer to the www.sicep.it website.
- Repairs: use the repair request form on the www.sicep.it website.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

- The guarantee on electrical and / or electronic products manufactured by SICEP is valid for 24 months from the purchase date, or from the date on the invoice.
- This guarantee does not extend to the software produced and / or sold by SICEP, nor does it cover damages of any kind that may derive from the use of the same.
- Should the products or parts of them prove faulty owing to the quality of the materials used or due to anomalies that occurred during manufacturing, the guarantee limits to the replacement of said products or parts. The above guarantee includes costs of labour necessary to carry out repairs.
- In cases where one or more parts of the faulty device are missing, the device will be repaired and returned to the client without integration of missing pieces, excepting when there is an explicit request for integration.
- This guarantee does not extend to malfunctions due to normal wear and tear of the products or their parts (including batteries).
- This guarantee does not cover damages caused by negligence, carelessness, accidents or improper use of the products or parts of the same and / or the software. The same applies to damage caused by atmospheric agents, exposure of the products or their parts, and / or of the software, to inappropriate environmental conditions, including damages caused, either directly or indirectly, by excessive temperature, dampness, physical or electrical stress, electrical blackout or power surges, lightning, static electricity, fires, floods and any other circumstances that are not ascribable to the direct responsibility of SICEP.
- This guarantee does not cover damages caused by poor or incorrect installation - or installation that is not compliant with the relevant instructions or - lacking the same - installation carried out in an unprofessional manner, wrong or poor maintenance interventions in accordance with what is indicated in the relevant operating instructions or according to usual maintenance practice, improper or wrong operation, negligence or lack of ability to use the product correctly or indeed other causes of any kind that are not ascribable to SICEP.
- This guarantee does not cover any damage originating from faults in assembled components or parts of the product, although certified in any manner, that it is not possible for SICEP to identify in any way in advance, during or after the manufacturing of the end product in accordance with the normal checking and verification procedures applied for components or products and external parts of them. Damages or defects ascribable to repair and maintenance interventions, replacements or changes carried out by third parties not directly authorized by the manufacturer, or carried out by others employing unoriginal or non-compliant products, parts of products and / or software that are therefore not guaranteed, not certified and not approved or authorized by SICEP, are not covered by this guarantee.
- In any case, damages and faults arising from the use of spare parts and accessories that are non-compatible, unoriginal, non-compliant, uncertified and not approved by the manufacturer are not covered by this guarantee. Some applies to all damages ascribable to changes made to the product or parts of the same and / or to the software that are in no way approved by the manufacturer or due to causes of force majeure and / or unforeseeable circumstances.
- The material to be repaired has to be sent carriage-paid to SICEP accompanied by the "Repair request form" completely filled in.
- SICEP reserves the right to make amendments to these guarantee conditions without prior notice. In any case, the conditions in force at the time of purchase of the electric and / or electronic product manufactured by SICEP will be considered valid.



MANUALE INSTALLAZIONE

Documentazione tecnica

Documentazione originale del produttore, messa a disposizione da CTS Tecnologie.

Sei un installatore o un'azienda?

Registrati all'area clienti per vedere i prezzi, ordinare online e scaricare cataloghi e listini dei marchi che distribuiamo.

www.ctstecnologie.it/registrazione

Contatti

Email	info@ctstecnologie.it
Sede	Via Ugo la Malfa 8, 20128 Milano
Sito	www.ctstecnologie.it

Vendita in tutta Italia · Assistenza tecnica in Lombardia

Cosa trovi da CTS Tecnologie

- Oltre 2.000 prodotti per antintrusione, videosorveglianza, antincendio e controllo accessi
- Consulenza per preparare preventivi con le soluzioni adatte al cliente
- Assistenza ai tecnici per installazione e programmazione dei marchi trattati
- Formazione tecnico-commerciale sulle apparecchiature distribuite